

**Tafseer Soorah an-Naas**  
**Shaykh Abdur-Rahman ibn Naasir as-Sa'dee**  
**Translated by: Warsame R.**

فسير سورة الناس

وهي مدنية

Tafseer Soorah an-Naas

It is a Madeeni Soorah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Most Beneficent, the Most Merciful

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ (1) مَلِكِ النَّاسِ (2) إِلَهِ النَّاسِ (3) مَنْ شَرَّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ (4) الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ  
النَّاسِ (5) مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ (6)

1. Say: "I seek refuge with (Allah) the Lord of mankind, 2. "The King of mankind,
3. "The Ilah (God) of mankind, 4. "From the evil of the whisperer (devil who whispers evil in the hearts of men) who withdraws (from his whispering in one's heart after one remembers Allah) , 5. "Who whispers in the breasts of mankind, 6.
- "Of Jinns and Men."

---

وهذه السورة مشتملة على الاستعاذة برب الناس ومالكهم وإلههم، من الشيطان الذي هو أصل الشرور كلها ومادتها، الذي من فتنته وشره، أنه يوسوس في صدور الناس، فيحسن [لهم] الشر، ويريههم إياه في صورة حسنة، وينشط إرادتهم لفعله، ويقبح لهم الخير ويثبطهم عنه، ويريههم إياه في صورة غير صورته،

This chapter contains the seeking refuge of with the Lord of Mankind, their King, and their God (the true object of worship) from the Satan, who is the origin of all evil, and it's fundamental constituent. He beautifies evil for them (i.e: Mankind) and presents it to them in an adorned image. And he invigorates their desire to act upon it (i.e: evil). And he makes khayr (that which is good) repulsive for them and prevents them from it, and he displays it to them in an image other than it's (real) image.

وهو دائماً بهذه الحال يوسوس ويخنس أي: يتأخر إذا ذكر العبد ربه واستعان على دفعه.

And he (i.e Satan) is always in this state of whispering and retreating which means: he delays his own whispers when the slave remembers his Lord, and seeking assistance in repelling him (i.e: Satan).

فينبغي له أن [يستعين و] يستعيز ويعتصم بربوبية الله للناس كلهم.

Thus, it is incumbent upon him (i.e: Mankind) to seek help, protection, and refuge through Allah's Lordship, which is for all of Mankind.

وأن الخلق كلهم، داخلون تحت الربوبية والملك، فكل دابة هو آخذ بناصيتها.

And that all of the creation, they fall under the Lordship and Ownership (Mulk) (of Allah), for He grasps all creatures by their forelocks.

وبألوهيته التي خلقهم لأجلها، فلا تتم لهم إلا بدفع شر عدوهم، الذي يريد أن يقتطعهم عنها ويحول بينهم وبينها، ويريد أن يجعلهم من حزبه ليكونوا من أصحاب السعير، والوسواس كما يكون من الجن يكون من الإنس،

For His Divinity, He created them because of it, and it is not complete for them except by the repulsion of the evil of their enemy who wants to cut them off from it (i.e: worshipping Allah alone) and make it inaccessible between them and it. And he (i.e: Satan) wants to make them from his party, that they may be from the people of the Hell-Fire. And just as there are whispers of evil from the Jinn, there are the “waswaas” from Humans.

ولهذا قال: مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

For this reason, Allah said: “of Jinn and Mankind”